

DOMSTOLENS DOM

(Femte Afdeling)

af 18. september 2003

i sag C-346/00, Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ⁽¹⁾

(»EUGFL — regnskabsafslutning — regnskabsårene 1996 og 1997 — markafgrøder«)

(2003/C 264/05)

(Processprog: engelsk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-346/00, Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland (befuldmægtiget: R. Magrill, bistået af P. Roth, QC) mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: M. Niejahr og K. Fitch), angående en påstand om delvis annullation af Kommissionens beslutning 2000/449/EF af 5. juli 2000 om at udelukke visse udgifter, som medlemsstaterne har afholdt for Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen, fra EF-finansiering (EFT L 180, s. 49), for så vidt det bestemmes, at udgifter på i alt 5039175,46 EUR, som Det Forenede Kongerige i regnskabsårene 1996 og 1997 har afholdt inden for området markafgrøder, udelukkes fra EF-finansiering, har Domstolen (Femte Afdeling), sammensat af D.A.O. Edward som fungerende afdelingsformand og dommerne A. La Pergola, P. Jann, S. von Bahr (refererende dommer) og A. Rosas; generaladvokat: A. Tizzano; justitssekretær: ekspeditionssekretær L. Hewlett, den 18. september 2003 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber frifindes.
- 2) Det Forenede Kongerige og Nordirland betaler sagens omkostninger.

⁽¹⁾ EFT C 335 af 25.11.2000.

DOMSTOLENS DOM

(Femte Afdeling)

af 18. september 2003

i sag C-416/00, Tommaso Morellato mod Comune di Padova (anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Tribunale Civile di Padova) ⁽¹⁾

(»EF-traktatens artikel 30 og 36 [efter ændring nu artikel 28 EF og 30 EF] — salgsbetingelser — national lovgivning, der kræver forudgående emballering og særlig mærkning før salg af dybfrosset brød, der lovligt er fremstillet i en medlemsstat og bragt på markedet i en anden medlemsstat efter yderligere bagning«)

(2003/C 264/06)

(Processprog: italiensk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-416/00, angående en anmodning, som Tribunale civile di Padova (Italien) i medfør af artikel 234 EF har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag, Tommaso Morellato mod Comune di Padova, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af EF-traktatens artikel 30 og 36 (efter ændring nu artikel 28 EF og 30 EF), har Domstolen (Femte Afdeling), sammensat af formanden for Fjerde Afdeling, C.W.A. Timmermans, som fungerende formand for Femte Afdeling, og dommerne D.A.O. Edward (refererende dommer), A. La Pergola, P. Jann og S. von Bahr; generaladvokat: D. Ruiz-Jarabo Colomer; justitssekretær: R. Grass, den 18. september 2003 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) Der foreligger ikke en kvantitativ restriktion eller en foranstaltning med tilsvarende virkning i EF-traktatens artikel 30's forstand (efter ændring nu artikel 28 EF) i forbindelse med et krav om forudgående emballering, der af en medlemsstat stilles som betingelse for salg af brød fremstillet i denne medlemsstat på grundlag af delvist bagt brød, hvad enten det er dybfrosset eller ej, og indført fra en anden medlemsstat. Det er herved en betingelse, at kravet anvendes uden forskel på indenlandske varer og indførte varer, og at det ikke i realiteten udgør en indirekte forskelsbehandling af indførte varer.

Hvis den nationale ret ved denne vurdering konstaterer, at kravet medfører en hindring for indførslen, kan det ikke begrundes i hensynet til beskyttelse af menneskers liv og sundhed i EF-traktatens artikel 36's forstand (efter ændring nu artikel 30 EF).

- 2) Den nationale ret har pligt til at sikre den fulde virkning af traktatens artikel 30 og til herved af egen drift at undlade at anvende nationale regler, der er i strid med denne bestemmelse.

(¹) EFT C 28 af 27.1.2001.

DOMSTOLENS DOM

af 11. september 2003

i sag C-445/00, Republikken Østrig mod Rådet for Den Europæiske Union (¹)

(»Økopointsystem angående lastvognes transitkørsel gennem Østrig — ændring af forordning (EF) nr. 2012/2000 — ulovlighed«)

(2003/C 264/07)

(Processprog: tysk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-445/00, Republikken Østrig (befuldmægtiget: H. Dossi) mod Rådet for Den Europæiske Union (befuldmægtigede: A. Lopes Sabino og G. Houttuin), støttet af Forbundsrepublikken Tyskland (befuldmægtiget: W.-D. Plessing, bistået af Rechtsanwalt J. Sedemund), Den Italienske Republik (befuldmægtiget: U. Leanza, bistået af M. Fiorilli) og af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: først C. Schmidt og M. Wolfcarius, derefter C. Schmidt og W. Wils), angående en påstand om annullation af Rådets forordning (EF) nr. 2012/2000 af 21. september 2000 om ændring af bilag 4 til protokol nr. 9 til tiltrædelsesakten af 1994 og forordning (EF) nr. 3298/94 for så vidt angår økopointsystemet angående transitkørsel gennem østrigsk territorium (EFT L 241, s. 18), har Domstolen, sammensat af præsidenten, G.C. Rodríguez Iglesias, afdelingsformændene J.-P. Puissochet, M. Wathelet og R. Schintgen samt dommerne C. Gulmann, D.A.O. Edward, A. La Pergola, P. Jann, V. Skouris, F. Macken, N. Colneric, S. von Bahr og J.N. Cunha Rodrigues (refererende dommer); generaladvokat: J. Mischo; justitssekretær: ekspeditionssekretær M.-F. Contet, den 11. september 2003 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) Artikel 2, nr. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 2012/2000 af 21. september 2000 om ændring af bilag 4 til protokol nr. 9 til tiltrædelsesakten af 1994 og forordning (EF) nr. 3298/94 for så vidt angår økopointsystemet angående transitkørsel gennem østrigsk territorium annulleres.
- 2) Samme forordnings artikel 1 og artikel 2, nr. 4, annulleres, men deres virkninger skal anses for bestående.
- 3) I øvrigt frifindes Rådet for Den Europæiske Union.
- 4) Hver part bærer deres egne omkostninger, herunder omkostningerne i forbindelse med sagen om foreløbige forholdsregler og sagen vedrørende udtagelse af et dokument af sagens akter.
- 5) Forbundsrepublikken Tyskland, Den Italienske Republik og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber bærer deres egne omkostninger.

(¹) EFT C 45 af 10.2.2001.

DOMSTOLENS DOM

(Tredje Afdeling)

af 11. september 2003

i sag C-6/01, Associação Nacional de Operadores de Máquinas Recreativas (Anomar) m.fl. mod Estado português (anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Tribunal Cível da Comarca de Lisboa) (¹)

(»Fri udveksling af tjenesteydelser — drift af lykkespil — spilleautomater«)

(2003/C 264/08)

(Processprog: portugisisk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-6/01, angående en anmodning, som Tribunal Cível da Comarca de Lisboa (Portugal) i medfør af artikel 234 EF har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag, Associação Nacional de Operadores de Máquinas Recreativas (Anomar) m.fl. mod Estado português, at opnå en præjudiciel